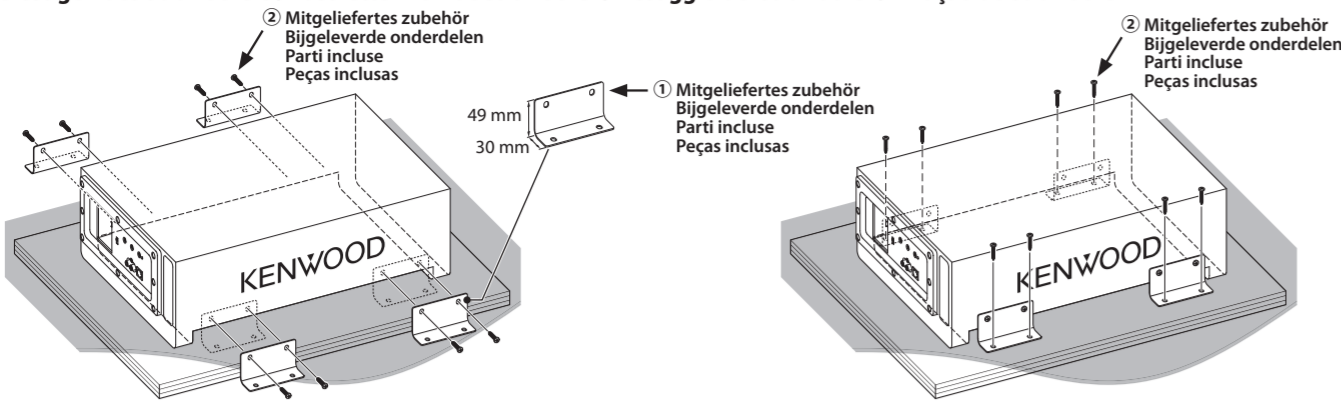




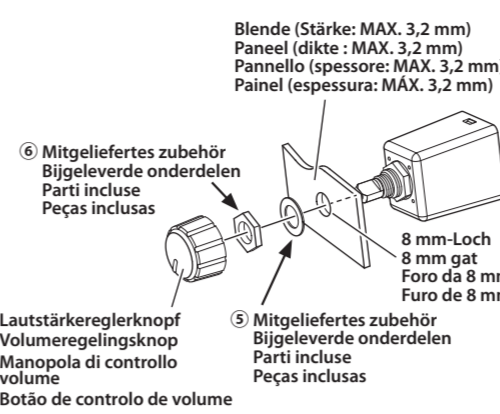
# Einbau / Installatie / Installazione / Instalação

## ■ Befestigen des Subwoofers / Vastzetten van de subwoofer / Fissaggio del subwoofer / Fixação do subwoofer



1. Bringen Sie die Halterungen ① unter Verwendung der Blechschrauben ② sorgfältig an der Lautsprechereinheit.
2. Bringen die Lautsprechereinheit mit den Blechschrauben ② an.
1. Bevestig de Bevestigingsdeel ① aan de luidsprekereenheid veilig gebruik van de zelftappende schroeven ②.
2. Bevestig de luidsprekereenheid aan het voertuig met de zelftappende schroeven ②.
1. Attaccate i montaggio ① sull'unità altoparlante in modo ben saldo usando le viti filettanti ②.
2. Attaccate il diffusore al veicolo utilizzando le viti filettanti ②.
1. Fixe firmemente os suportes ① à unidade do altifalante utilizando os torneira parafusos ②.
2. Fixe a unidade do altifalante ao veículo utilizando os torneira parafusos ②.

## ■ Installation der Fernsteuerung (3) Mitgeliefertes Zubehör) / Installatie van de afstandsbediening (3) Bijgeleverde onderdelen) / Installazione del telecomando (3) Parti incluse) / Instalar o controle remoto (3) Peças inclusas



1. Entfernen Sie die Blende des Fahrzeugs.
2. Bohren Sie ein Loch von 8 mm.
3. Entfernen Sie den Knopf und führen Sie dann den Schaft durch das gebohrte Loch ein. Platzieren Sie Mutter und Unterlegscheibe und befestigen Sie sie.
4. Platzieren Sie den Knopf auf dem Schaft.
5. Bringen Sie die Blende an.
1. Rimuovere il pannello del veicolo.
2. Praticare un foro da 8 mm.
3. Rimuovere la manopola, quindi inserire l'albero attraverso il foro praticato. Posizionare il dado e la rondella e fissarli.
4. Posizionare la manopola sull'albero.
5. Fissare il pannello.
1. Remova o painel do veículo.
2. Faça um furo de 8 mm.
3. Remova o botão, depois insira o eixo através do furo feito. Coloque a porca e a anilha e fixe-as.
4. Coloque o botão no eixo.
5. Instale o painel.

## Anschlüsse / Aansluitingen / Collegamenti / Conexão

**⚠️ WARNUNG**  
Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und trennen Sie den Minuspol von der Batterie, um einen Kurzschluss zu vermeiden.

**⚠️ WAARSCHUWING**  
Haal de contactsleutel uit het slot en ontkoppel de negatieve pool ⚡ van de accu ter voorkoming van kortsluiting.

**⚠️ AVVERTENZA**  
Rimuovere la chiave del quadro e scollegare il terminale negativo ⚡ della batteria per prevenire eventuali corto circuiti.

**⚠️ ADVERTÊNCIA**  
Remover a chave da ignição e desconectar o terminal negativo ⚡ da bateria para evitar curto-circuito.

**⚠️ ACHTUNG**  
Wenn keine normale Klangwiedergabe erfolgt, sofort die Stromversorgung ausschalten und die Anschlüsse überprüfen.  
Bevor eine Schalterstellung verändert wird, muß unbedingt die Stromversorgung ausgeschaltet werden.  
Achten Sie darauf, daß keine nicht angeschlossenen Kabelnenden mit der Karosserie des Fahrzeugs in Verbindung kommen können. Um Kurzschlüsse zu verhindern, entfernen Sie keine Schutzüllen oder Verbindungsstecker.

**⚠️ LET OP**  
Schakel de spanning direct uit en controleer de verbindingen indien het geluid niet normaal wordt weergegeven.  
Schakel de spanning beslist uit alvorens een van de schakelaars in een andere stand te drukken.  
Controleer dat kabels die niet zijn aangesloten en steekers geen contact met het chassis van de auto maken. Voorkom kortsluiting en verwijder nooit de kappes van kabels of steekers die niet zijn aangesloten.

**⚠️ ATTENZIONE**  
Se il suono non viene riprodotto normalmente, spegnere subito l'unità e controllare i collegamenti.  
Prima di cambiare la posizione di qualsiasi tasto, controllare di aver spento l'unità.  
Verificate che nessun cavo o connettore non collegato è appoggiato contro lo chassis dell'automobile. Non rimuovete i coperchietti dai cavi o dai connettori non usati per prevenire eventuali corto circuiti.

**⚠️ PRECAUÇÃO**  
Caso o som não seja emitido normalmente, desligar a alimentação imediatamente e verificar as conexões.  
Não deixe de desligar a alimentação antes de mudar o ajuste de qualquer um dos comutadores.  
Confirmar que não há cabos desconectados nem conectores em contacto com a carroceria do automóvel. Para evitar curto-circuito, não remover a cobertura dos cabos não conectados nem dos conectores.

**■ Verdrahtung**  
Bei einem mit einem Computer ausgestatteten Fahrzeug kann beim Abtrennen des ⚡-Anschlusses der Batterie der Speicher gelöscht werden oder ein Fehler im elektrischen System des Fahrzeugs auftreten. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Händler.  
Nehmen Sie das Batteriekabel für dieses Gerät direkt von der Batterie. Wenn es mit dem Kabelbaum des Fahrzeugs verbunden ist, kann es dazu führen, dass Sicherungen durchbrennen, usw.  
Wenn bei laufendem Motor ein Summgeräusch von den Lautsprechern erzeugt wird, sollte ein Entstörfilter (als Sonderzubehör erhältlich) an das Spannungs-kabel angebracht werden.  
Die Tüllen verwenden, um direkten Kontakt des Kabels mit dem Rand der Blechplatte zu vermeiden.  
Die Masseleitungen an ein Metallteil des Fahrzeugchassis anschließen, das als elektrische Masse wirkt, d.h. mit der Minusklemme ⚡ der Batterie verbunden ist. Die Spannungsversorgung nicht anschließen, wenn die Massekabel nicht angeschlossen sind.  
Achten Sie darauf, die Schutzsicherung des Stromkabels in der Nähe der Batterie zu installieren. Die Schutzsicherung sollte dieselbe oder eine etwas höhere Kapazität haben wie die Sicherung des Geräts.

**■ Bedrading**  
In een met computer uitgerust voertuig kan, wanneer u de ⚡-pool van de accu verwijderd, het geheugen verwijderen of er kan zich een defect in het elektrische systeem van het voertuig voordoen. Neem contact op met uw dealer voor meer informatie.  
Laat de accukabel voor deze eenheid rechtstreeks van de accu komen. Als de kabel wordt aangesloten op de bedrading van de auto, kunnen bijvoorbeeld zekeringen doorslaan.  
Verbind een ruisonderdrukkingsnoer (los verkrijgbaar) met het spanningsnoer indien u ruis via de luidsprekers hoort wanneer de motor draait.  
Let op dat bij gebruik van de sluitring het draad niet direct contact maakt met de rand van het ijzeren plaatje.  
Verbind de aarddraden met een metaal onderdeel van het chassis van de auto dat in verbinding met de min pool ⚡ van de accu staat. Schakel de spanning niet aan (ON) indien de aarddraden niet zijn aangesloten.  
Installeer altijd een zekering in de voedingskabel in de buurt van de accu. De zekering moet dezelfde capaciteit (of iets meer) hebben als de zekering van de eenheid zelf.

**■ Cablaggio**  
In un veicolo dotato di computer, quando si rimuove il terminale ⚡ della batteria, la memoria potrebbe scomparire o si può verificare un difetto nell'impianto elettrico del veicolo. Consultare il proprio rivenditore per ulteriori dettagli.  
Prendere direttamente dalla batteria il cavo per questa unità. Se è collegato al cablaggio preassemblato del veicolo, può provocare la bruciatura dei fusibili, ecc.  
Se a motore acceso i diffusori producono un ronzio, collegare un filtro del rumore (Opzionale) al cavo di alimentazione.  
Impedire al cavo di entrare direttamente in contatto con il margine della piastra di metallo utilizzando anelli in gomma.  
Collegare i cavi di terra a parti metalliche della scocca della vettura che funga quindi da massa per il terminale negativo ⚡ della batteria. Non accendere l'unità se i cavi di terra non sono collegati.  
Assicurarsi di installare un fusibile di protezione nel cavo di alimentazione accanto alla batteria. Dovrebbe avere la stessa capacità del fusibile dell'unità o maggiore.

**■ Cablagem**  
Num veículo equipado com computador, quando é removido o terminal ⚡ da bateria, a memória pode desaparecer, ou pode ocorrer um defeito no sistema elétrico do veículo. Consulte o seu representante para mais detalhes.  
Vá buscar o cabo da bateria desta unidade directamente à bateria. Se estiver ligado à instalação eléctrica do veículo, pode provocar o rebentamento dos fusíveis, etc.  
Caso um zumbido seja ouvido dos altifalantes ou o motor funcionando, conectar um filtro de ruído de linha (opcional) a cada cabo de bateria.  
Não deixar o cabo em contacto directo com a borda da placa de ferro com o uso de ilhós.  
Conectar o cabo massa à parte metálica do chassis do automóvel que serve como massa eléctrica que passa electricidade ao terminal negativo ⚡ da bateria. Não ligar a alimentação sem que o cabo massa tenha sido conectado.  
Não se esqueça de instalar de um fusível de protecção no cabo de alimentação junto à bateria. O fusível de protecção deve ter a mesma capacidade do fusível da unidade ou superior.

### ■ RCA INPUT-anschluß / Aansluiten RCA INPUT / Collegamento RCA INPUT / Conexão RCA INPUT

**Stromversorgungs-Steuereleitung**  
Spanningsregeldraad  
Cavo di controllo alimentazione  
Cabo de control de potencia

**Ausgang ohne Fader**  
Non-fader uitgang  
Uscita non-fader  
Saída sem atenuador variável

**RCA-Kabel**  
RCA-kabel  
Cavo RCA  
Cabo RCA

**Massekabel**  
Aardekabel  
Cavo di massa  
Cabo massa

**Schutzsicherung**  
Zekering  
Fusibile di protezione  
Fusível de protecção

**Batterie-Kabel**  
Accukabel  
Cavo della batteria  
Cabo de bateria

**1** 3-pin-Stecker  
3-pens stecker  
Connettore a 3 piedini  
Conector de 3 pinos

**2** Abwärts  
Neer  
Giù  
Baixo

**3** Drahtstärke / Bepaal de kabeldikten / Spessore dei fili / Espessura do cabo

Batterie- und Massekabel Accukabels en aarddraad Cavo batteria e cavo di massa Cabo da bateria e cabo da massa	AWG 8 (8 mm²) – AWG 14 (2 mm²)
Stromversorgungs-Steuereleitung Spanningsregeldraad Cavo di controllo alimentazione Cabo de control de potencia	AWG 8 (8 mm²) – AWG 24 (0,2 mm²)

**4** **5**

**⚠️ WARNUNG**  
In der Nähe der positiven Batterieklemme eine Schmelzband-sicherung oder einen Unterbrecher anschließen, um ein Feuer durch einen Kurzschluss in der Verdrahtung zu verhindern.

**⚠️ WAARSCHUWING**  
Sluit ter voorkoming van kortsluiting een zekering of onderbreker aan in de buurt van de positieve accupool.

**⚠️ AVVERTENZA**  
Per evitare incendi causati da cortocircuiti dei cablaggi, collegare un fusibile vicino al terminale della batteria.

**⚠️ ADVERTÊNCIA**  
Para evitar incêndios devido a curto-circuito nos fios, conecte um elo fusível ou um disjuntor próximo do terminal positivo ⚡ da bateria.

**HINWEIS**  
Den 3-pin-Stecker gerade einstecken, bis es klickt.

**OPMERKING**  
Steek 3-pens stecker recht in totdat deze klikt.

**NOTA**  
Inserire il connettore a 3 piedini dritto finché non scatta.

**NOTA**  
Inserir o conector de 3 pinos a direito até ouvir um clique.

### ■ SPEAKER INPUT-anschluß / Aansluiten SPEAKER INPUT / Collegamento SPEAKER INPUT / Conexão SPEAKER INPUT

**FACTORY INSTALLED HEAD UNIT**

**Lautsprecher auf RCA-männlich-Adapterkabel**  
Speaker Line To Male RCA Adapter  
Adattatore linea altoparlante per RCA maschio  
Linha de altifalante para adaptador RCA macho

**Vermeiden Sie einen Kurzschluss!**  
Voorkom kortsluiting!  
Evitare un corto circuito!  
Prevína um curto circuito!

**Massekabel**  
Aardekabel  
Cavo di massa  
Cabo massa

**Schutzsicherung**  
Zekering  
Fusibile di protezione  
Fusível de protecção

**Batterie-Kabel**  
Accukabel  
Cavo della batteria  
Cabo de bateria

**1** 3-pin-Stecker  
3-pens stecker  
Connettore a 3 piedini  
Conector de 3 pinos

**2** Abwärts  
Neer  
Giù  
Baixo

**3** Drahtstärke / Bepaal de kabeldikten / Spessore dei fili / Espessura do cabo

Batterie- und Massekabel Accukabels en aarddraad Cavo batteria e cavo di massa Cabo da bateria e cabo da massa	AWG 8 (8 mm²) – AWG 14 (2 mm²)
---	--------------------------------

**4** **5**

**⚠️ WARNUNG**  
In der Nähe der positiven Batterieklemme eine Schmelzband-sicherung oder einen Unterbrecher anschließen, um ein Feuer durch einen Kurzschluss in der Verdrahtung zu verhindern.

**⚠️ WAARSCHUWING**  
Sluit ter voorkoming van kortsluiting een zekering of onderbreker aan in de buurt van de positieve accupool.

**⚠️ AVVERTENZA**  
Per evitare incendi causati da cortocircuiti dei cablaggi, collegare un fusibile vicino al terminale della batteria.

**⚠️ ADVERTÊNCIA**  
Para evitar incêndios devido a curto-circuito nos fios, conecte um elo fusível ou um disjuntor próximo do terminal positivo ⚡ da bateria.

**HINWEIS**  
Den 3-pin-Stecker gerade einstecken, bis es klickt.

**OPMERKING**  
Steek 3-pens stecker recht in totdat deze klikt.

**NOTA**  
Inserire il connettore a 3 piedini dritto finché non scatta.

**NOTA**  
Inserir o conector de 3 pinos a direito até ouvir um clique.

## Bedienelemente / Regelaars / Comandi / Controlos

**1** **2** **3** **4** **5** **6** **7** **8** **9**

**POWER-Anzeige**  
Wenn dieses Gerät eingeschaltet wird, erleuchtet die POWER-Anzeige.

**INPUT SENSITIVITY-regelaar (Eingangsempfindlichkeit)**  
Dieser Regler entsprechend dem Pegel des Vorverstärker-Ausgangssignals des an diesen Verstärker angeschlossenen HEAD UNIT einstellen.

**BASS BOOST LEVEL-Regler**  
Stellt die Niedrigfrequenz zur Kompensation ein.

**LPF FREQUENCY-Regler**  
Mit diesem Regler wird das von diesem Gerät ausgegebene Frequenzband eingestellt.

**PHASE-Schalter**  
Diesen Schalter auf die Position einstellen, die dem persönlichen Geschmack entspricht. [0°] zeigt die normale Phase an, und [180°] bedeutet die umgekehrte Phase.

**Massebuchse (GND)**  
**Netzsteuerungsbuchse (P.CON)**  
**Netzbuchse (BATT.)**  
**Sicherung (25 A)**

**HINWEIS**  
Falls im herkömmlichen Handel etc. eine Sicherung mit der spezifizierten Kapazität nicht erhältlich sein sollte, konsultieren Sie Ihren KENWOOD-Händler.

**REMOTE-Anschluss**  
Dieser Anschluss ist exklusiv für einen beigefügten Controller zur Lautstärkeregelung.

**LINE IN-Buchse**  
**Lautstärkeregelknopf (Fernsteuerung)**

**POWER-indicator**  
Als het toestel is aangeschakeld zal de POWER-indicator oplichten.

**INPUT SENSITIVITY-regelaar**  
Stel deze regelaar in overeenkomstig het voorversterkingsniveau van het HEAD UNIT dat met deze versterker is verbonden.

**BASS BOOST LEVEL-regelaar**  
Hiermee stelt u het laagfrequentieniveau in dat moet worden gecompenseerd.

**LPF FREQUENCY-regelaar**  
Deze instelling bepaalt welke frequentieband er gereproduceerd wordt door dit toestel.

**PHASE schakelaar**  
Druk deze schakelaar in de stand waarbij het geluid volgens u het beste is. [0°] geeft de normale fase aan terwijl [180°] de aanduiding is voor de omgekeerde fase.

**Aarde-aansluiting (GND)**  
**Aansluiting voor stroomregeling (P.CON)**  
Hiermee wordt de eenheid aan- en uitgezet (ON/OFF).

**Spanningsaansluiting (BATT.)**  
**Zekering (25 A)**

**OPMERKING**  
Als u geen zekering met de opgegeven waarden in uw winkel vindt, neem dan contact op met uw KENWOOD-dealer.

**REMOTE-aansluiting**  
Deze terminal is een exclusieve terminal voor een meegeleverde controller om het volume.

**LINE IN-aansluiting**  
**Volumeregelingknop (Afstandsbediening)**

**Indicatore POWER**  
Quando l'alimentazione viene attivata, l'indicatore POWER si accende.

**Comando INPUT SENSITIVITY (sensibilità di ingresso)**  
Regolare questo comando a seconda del livello di pre-uscita della HEAD UNIT collegata a questo amplificatore.

**Comando BASS BOOST LEVEL**  
Imposta il livello di bassa frequenza da compensare.

**Comando LPF FREQUENCY**  
Questo comando regola la banda di frequenza di uscita di questa unità.

**Comando PHASE**  
Impostare questo comando su una delle due posizioni a seconda delle proprie preferenze. [0°] indica la fase normale e [180°] indica la fase inversa.

**Terminale GND (massa)**  
**Terminale P.CON (control dell'alimentazione)**  
Controlla l'accensione/lo spegnimento dell'unità.

**Terminale BATT. (alimentazione)**  
**Fusibile (25 A)**

**NOTA**  
Se non foste in grado di trovare il fusibile della capacità specifica in commercio ecc., consultate il vostro rivenditore KENWOOD.

**Terminale REMOTE**  
Questo terminale è un terminale ad uso esclusivo di un controller in dotazione per regolare il volume.

**Terminale LINE IN (ingresso di linea)**  
**Manopola di controllo volume (telecomando)**

**Indicação POWER**  
Quando a alimentação é ligada, esta indicação acende.

**Controlo de frequência do filtro de baixa de ingresso (INPUT SENSITIVITY)**  
Ajuste este controlo de acordo com o nível de pré-saída da HEAD UNIT conectada a este amplificador.

**Controlo de BASS BOOST LEVEL**  
Compensa o nível de baixas frequências.

**Controlo de LPF FREQUENCY**  
Este controlo regula a saída da banda de frequência a partir desta unidade.

**Interruptor PHASE**  
Coloque este interruptor na posição que corresponde às suas preferências. [0°] indica a fase normal e [180°] indica a fase inversa.

**Terminal de massa (GND)**  
**Terminal de controlo de corrente (P.CON)**  
Controla a activação/desactivação da unidade.

**Terminal de bateria (BATT.)**  
**Fusível (25 A)**

**NOTA**  
Se não conseguir encontrar o fusível com a capacidade especificada na sua loja etc., consulte o revendedor KENWOOD.

**Terminal REMOTE**  
Este terminal é um terminal exclusivo para um controlador fornecido para ajustar o volume.

**Terminal de entrada de linha (LINE IN)**  
**Botão de controlo de volume (Controlo remoto)**

**Austausch der Sicherung / Vervangen van de zekering / Sostituzione del fusibile / Substituição do fusível**  
Setzen Sie die Spitze einer Spitzzange in den Schlitz, greifen Sie die Sicherung, und ziehen Sie sie heraus.  
Steek de punt van een smalle tang in de sleuf, pak de zekering vast en trek hem naar buiten.  
Inserire una pinza a becco nella fessura, prendere il fusibile ed estrarlo.  
Introduza a extremidade do alicate de pontas finas na abertura, agarre o fusível e puxe-o.